

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**СТЕРЛИТАМАКСКИЙ ФИЛИАЛ  
ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО БЮДЖЕТНОГО  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

**ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ СОВРЕМЕННОГО  
ГУМАНИТАРНОГО ЗНАНИЯ**

**Сборник материалов  
Международной научно-практической конференции**

**Республика Башкортостан, г. Стерлитамак,  
28-29 марта 2019 г.**

Стерлитамак 2019

УДК 30:80 (063.1)  
ББК 60я431+80я431  
П 27

ISBN 978-5-86111-674-9

#### **Рецензенты:**

кафедра русского языка (Стерлитамакский филиал БашГУ); кандидат педагогических наук, доцент Г.А. Ягафарова (филиал Уфимского государственного нефтяного технического университета в г. Стерлитамаке); кафедра гуманитарных наук (филиал Уфимского государственного нефтяного технического университета в г. Стерлитамаке)

Ответственный редактор – кандидат филологических наук, доцент Л.В. Климина (Стерлитамакский филиал БашГУ)

#### **Редакционная коллегия:**

кандидат филологических наук, доцент Л.П. Колоколова; кандидат филологических наук, доцент С.В. Минibaева (Стерлитамакский филиал БашГУ)

**ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ СОВРЕМЕННОГО ГУМАНИТАРНОГО ЗНАНИЯ:** Сб. мат-ов Междунар. науч.-практ. конф., Республика Башкортостан, г. Стерлитамак, 28-29 марта 2019 г. / Отв. ред. Л.В. Климина. – Стерлитамак: Стерлитамакский филиал БашГУ, 2019. – 319 с.  
ISBN 978-5-86111-674-9

В сборнике представлены материалы докладов Международной научно-практической конференции «Перспективы развития современного гуманитарного знания», состоявшейся 28-29 марта 2019 г. в Стерлитамакском филиале Башкирского государственного университета.

Сборник предназначен научным работникам, преподавателям, аспирантам, магистрантам и студентам высших учебных заведений.

ISBN 978-5-86111-674-9

© Коллектив авторов, 2019

© Стерлитамакский филиал БашГУ, 2019

УДК 373.3.014.511:81'243 (73) "20"  
ББК 74.241 (7 Сое)

**Бузовский А.В.**

### **ДВУЯЗЫЧНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ В ГОСУДАРСТВЕННЫХ ШКОЛАХ США В СВЕТЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПОЛИТИКИ В XXI ВЕКЕ**

*В статье рассматриваются законодательные основы двуязычного образования в государственных школах США в XXI веке на федеральном уровне и на уровне штатов. Анализируются социальные факторы и причины принятия законов о двуязычном образовании и их последствия для практики двуязычного школьного образования.*

*Ключевые слова: родной язык, второй язык, двуязычное образование, закон о двуязычном образовании.*

**Buzovskiy A.V.**

### **LEGAL ISSUES OF BILINGUAL EDUCATION IN US PUBLIC SCHOOLS IN THE XXI CENTURY**

*The article analyzes the legal issues of bilingual education in US public schools in the XXI century on the federal and state levels. It considers the social factors and reasons of passing the laws regulating bilingual education and also their effect on the daily practice of schools practicing bilingual education.*

*Key words: first language, second language, bilingual education, bilingual education act.*

Языковая ситуация в современном глобализированном мире диктует необходимость овладения важными языками международного общения, которое, однако, не должно осуществляться за счет потери собственной лингвистической и культурной идентичности. Не все нации являются носителями языков, которые выступают в роли средств межнационального общения, однако это не лишает их права на сохранение своих собственных языков и культур. Подобным образом необходимо решать сложные языковые ситуации в каждой отдельно взятой стране, независимо от статуса языков, имеющих в них хождение. Кроме того, право на получение образования на родном языке сопряжено с базовыми правами человека.

Все из перечисленных выше задач можно решить в ходе реализации такого образовательного направления в государственных школах, как двуязычное образование, которое предусматривает освоение предметного содержания дисциплин средствами родного (первого) и второго (иностранного) языков. Достаточно обширный опыт (как позитивный, так и негативный) в данной сфере накоплен в Соединенных Штатах Америки.

Двуязычное образование в государственных школах США предполагает использование родного языка учащихся национальных меньшинств, которые недостаточно хорошо или совсем не владеют основным языком образования страны – английским.

Различные вопросы теории и практики двуязычного образования в государственных школах США нашли отражение в трудах таких зарубежных и отечественных исследователей, как Дж. Кроуфорд (J. Crawford), Дж. Каминс (J. Cummins), Д. Нието (D. Nieto), Дж. Мора (J. Mora), В. Филмор (W. Fillmore) А.Г. Ширин, М.Н. Певзнер, А.И. Литвинов, Н.О. Подолянская, И.А. Билецкая, Л.В. Товчигречка, и др.

Частично изучение вопроса законодательного регулирования двуязычного образования в государственных школах США осуществлялось такими авторами как, Дж. Кроуфорд В. Филмор, Д. Нието, И.И. Скачкова, Л.В. Товчигречка. Изучение литературы по данному вопросу позволяет сделать вывод о том, что наиболее полную характеристику правового регулирования школьного двуязычного образования в контексте политики в отношении миноритарных языков США дает И.И. Скачкова. Связь законодательных вопросов о двуязычном образовании в государственных школах США с общим контекстом школьных реформ в данной стране изучили Д.А. Ланко и Л.В. Товчигречка. Однако попытка целостного анализа законов о двуязычном образовании в XXI веке вплоть до состояния на текущий день в контексте школьных реформ еще не была предпринята. Поэтому упомянутые выше вопросы мы рассмотрим в данной статье.

Среди нормативно-правовых документов, обобщенных в своем исследовании Л. Товчигречкой [3], выделим те, которые напрямую влияют на практику двуязычного образования в государственных школах США:

1) федеральные законы, регулирующие деятельность учебных заведений начального и среднего образования, которые могут:

а) содержать специальные параграфы о двуязычном образовании (иногда с предписанием его внедрения при определенных условиях, которые могут оговариваться или не оговариваться);

б) не содержать специальных параграфов о двуязычном образовании, но с указанием направлений оказания помощи учащимся, не владеющим английским языком;

в) предоставлять финансовые средства федерального бюджета школам и округам, или, отдавать их в распоряжение департаментов образования штатов, таким образом, позволяя использовать их по своему усмотрению, но в рамках общей федеральной политики школьного образования.

2) законы отдельных штатов о двуязычном образовании, которые могут:

а) требовать от школ введения программ двуязычного обучения при определенных условиях (или поощрять введение таких программ);

б) запрещать двуязычное образование в школах;

в) предоставлять школам и округам финансовые средства на двуязычные программы (или адаптирующие англоязычные программы), как собственные, так и полученные из федерального бюджета.

Отсюда можно сделать вывод, о том, что нормативно-правовые акты прямого действия, описанные выше, могут оказывать на двуязычное образование в государственных школах США действие предписывающего, стимулирующего, или запрещающего характера. Кроме того, данные законы могут быть переизданы с поправками, изменяющие либо суть самого закона, либо механизмы его контроля и имплементации.

Среди нормативно-правовых документов [3], оказывающих на двуязычное образование в школах действие косвенного характера отметим следующие:

1) федеральные программы президентской администрации (в случае отсутствия у президента достаточной законодательной поддержки в Конгрессе для внесения своего закона).

2) вердикты судебных решений по искам на федеральном уровне и на уровне штатов, которые могут использоваться, как прецедентные судебные решения, дающие основание для вынесения решений по спорным вопросам в суде подобного характера.

Для инициирования принятия законодательных норм, требующих введения двуязычного образования или запрета на него часто проводятся референдумы или другие формы опроса общественного мнения.

Начало XXI века было ознаменовано принятием нового федерального закона, касающегося двуязычного образования в государственных школах, который называется «Ни одного отстающего ребенка» (принят при администрации Дж. Буша младшего). Многие авторы называют это отменой Закона о двуязычном образовании на федеральном уровне [2], [4]. Если высказаться точнее, то предыдущая законодательная норма содержала специальный параграф о двуязычном образовании, а новый закон его не содержит. Он предписывает только оказание помощи учащимся, не владеющим английским языком. Федеральный закон, касающийся двуязычного школьного образования, всегда служил своего рода сигналом для штатов в принятии своих законодательных норм. Если принятие Закона о двуязычном образовании в 1968 году стимулировало штаты к принятию своих собственных законов о двуязычном образовании, то принятие закона «Ни одного отстающего ребенка» в начале XXI века имело для него крайне негативные последствия.

Три ключевых штата, до этого проводивших двуязычное образование в государственных школах, ввели законодательный запрет на использование какого-либо иного языка при обучении неанглоязычных учащихся. Это штаты Калифорния (Поправка 227, принятая в 1998 г.), Аризона (Поправка 203, принятая в ноябре 2000 г.), Массачусетс (Вопрос 3, принятый в ноябре 2002 г.) [4]. Подобные законопроекты часто инициируются на основе референдумов, или других опросов общественного мнения. Такие авторы, как Дж. Кроуфорд [2] и И.И. Скачкова [4] говорят о том, что данные попытки «узнать мнение народа» являются не чем иным, как манипуляцией общественным мнением, которое осуществляют политики и общественные деятели. Это является проявлением анти-иммигрантской политики и никак не связано с эффективностью двуязычного образования. Тем, не менее, даже запрещающие законы на уровне штатов иногда дают возможность государственным школам осуществлять двуязычное образование при определенных условиях, чем пользуются родители неанглоязычных учащихся штатов Калифорния и Массачусетс. Кроме того, совсем недавно законодательные органы этих штатов совсем отменили существующий запрет на двуязычное образование. В ноябре 2016 г. в штате Калифорния была принята Поправка 58, нивелирующая запрет на двуязычное образование и вступившая в силу 1 июля 2017 г. Подобный отмен запрета на двуязычное образование произошел в штате Массачусетс в ноябре 2017 г., который был подписан

губернатором штата в феврале 2019 г. Однако, к сожалению, закон штата Аризона, до сих пор сохраняет самый жесткий из запрещающих законов, принятых в конце XX начале XXI веков. Данная законодательная норма практически не имеет исключающих вариантов для родителей, желающих отдать своих детей в двуязычные классы. Тем не менее, даже в этом штате была введено изменение, ослабляющее суровость закона – учащиеся отрывают от занятий для ежедневного обучения английскому языку на более короткое время (полтора часа вместо четырех ежедневно). Важно также отметить, что в штате Колорадо изначально не прошла Поправка 31, вводящая запрет на двуязычное образование еще в ноябре 2002 г, в отличие от штатов Калифорния, Аризона и Массачусетс.

Итак, обобщая вышеизложенное, можно сделать вывод о том, что, несмотря на отмену федерального закона о двуязычном образовании 2001 г., некоторые из штатов, действовавших в аналогичном ключе, и принявшие поправки, запрещающие двуязычное образование, уже отменили их. Это является показателем пересмотра взглядов педагогической общественности на необходимость двуязычного образования. Это может, в свою очередь привести к пересмотру законодательной нормы в штате Аризона, и принятию закона о двуязычном образовании на федеральном уровне.

#### ***Библиографический список***

1. Ланко Д.А. Выплеснут ли ребенка вместе с водой? Федеральная реформа школьного образования в США в начале XXI века // Контуры глобальных трансформаций: политика, экономика, право – 2018. – Т. 11, № 2. – С. 63-81.
2. Скачкова И.И. Языковая политика США в отношении миноритарных языков: дис. ... д-ра филол. наук. – Майкоп, 2016.
3. Товчигречка Л.В. Вплив мовної політики США на розвиток двомовної освіти / Л.В. Товчигречка // Теоретичні питання культури, освіти та виховання.– 2012. – № 6. – С. 86–89. – Режим доступа: [http://nbuv.gov.ua/JURN/Trpkov\\_2012\\_46\\_27](http://nbuv.gov.ua/JURN/Trpkov_2012_46_27)
4. Crawford, J. Educating English Learners: Language Diversity in the Classroom. Los Angeles: BilingualEducationServices, Inc, 2004. – 420 p.

#### **Сведения об авторе**

Бузовский Андрей Владимирович, старший преподаватель Луганского национального университета имени Тараса Шевченко. E-mail: andriybuzovsky@ukr.net

## ОГЛАВЛЕНИЕ

<i>Агуреева Ю.А., Радь Э.А.</i> М.В. Ломоносов и проблемы его современности («Письмо о пользе стекла»).....	3
<i>Алмазов И.П., Пьянков Д.С.</i> Ценностные ориентации молодежи в семейной жизни .....	8
<i>Анохина Е.Д.</i> Изучение кратких прилагательных в вузе и школе .....	12
<i>Бажутина С.Б.</i> Мысли по поводу организации нашего образования (полемиические заметки) .....	18
<i>Барышева Е.И.</i> Опыт использования проективных методов в диагностике переживания женщинами кризиса развода.....	23
<i>Безверхая И.В.</i> Символика неживой природы в немецкой романтической сказке братьев Grimm «Верные звери».....	29
<i>Бейгрович М.А.</i> Особенности управления процессом применения средств информационно-коммуникативных технологий в общеобразовательных учреждениях .....	33
<i>Бойчук С.С.</i> Философский опыт и экзистенциальные переживания в системе взглядов асорина .....	37
<i>Брагина Н.В.</i> Самодетерминированность у осужденных .....	42
<i>Бузовский А.В.</i> Двухязычное образование в государственных школах США в свете законодательной образовательной политики в XXI веке .....	46
<i>Ветрова Е.А.</i> Элективный курс по основам российской духовности .....	51
<i>Громова Г.С.</i> Использование методов эйдетики при обучении младших школьников математики.....	55
<i>Долженко Д.А.</i> Концепт «красота» в китайской лингвокультуре .....	60
<i>Евдокимова Р.В.</i> Методическая компетенция будущих учителей начальных классов .....	64
<i>Жокабине Н.Ф.</i> Электронные деньги как новый вид финансовых ресурсов.....	67
<i>Зленко В.И.</i> Социально-экономические аспекты устойчивого развития в условиях непризнанности: опыт Тайваня .....	75
<i>Каримова Г.Д.</i> Мотив выбора в «Донских рассказах» М.А. Шолохова .....	80

*Научное издание*

**ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ СОВРЕМЕННОГО  
ГУМАНИТАРНОГО ЗНАНИЯ**

**Сборник материалов  
Международной научно-практической конференции**

**Республика Башкортостан, г. Стерлитамак,  
28-29 марта 2019 г.**

Ответственный редактор – кандидат филологических наук, доцент  
**Людмила Владимировна Климина** (Стерлитамакский филиал БашГУ)

Начальник управления по ВР и СО *О.А. Шарипова*

Заведующий РИС *А.В. Кирилов*

Компьютерная вёрстка *Л.В. Леонтьева*

*Печатается в авторской редакции.*

*Авторы статей, редакционная коллегия несут ответственность  
за достоверность материалов, изложенных в сборнике*

Подписано в набор 03.04.2019 г.  
Бумага офсетная.  
Печать оперативная.  
Гарнитура «Times».  
Тираж 300 (1-й завод – 20) экз.

Подписано в печать 12.04.2019 г.  
Формат 60x84 <sup>1/16</sup>.  
Уч.-изд.л. 18,5.  
Усл.-печ.л. 18,6.  
Заказ № 150/19.

ISBN 978-5-86111-674-9



9 785861 116749

Редакционно-издательский сектор  
Стерлитамакского филиала БашГУ:  
453103, Стерлитамак, пр. Ленина, 49.